**USR EMILIA-ROMAGNA (CUSL CONSULTA UNIVERSITARIA DI STUDI LATINI)**

**CERTIFICAZIONE DELLE COMPETENZE IN LINGUA LATINA 2023**

**LIVELLO A - modello EULALIA**

Tempo di esecuzione di 90 minuti, senza dizionario

**Pars prior**

**Secundo bello contra Messenios Lacedaemonii auxilium ab Atheniensibus petunt**

**Summarium**

*Cum* ***Messenii[[1]](#footnote-0)*** *non virtute sed per insidias a* ***Lacedaemoniis[[2]](#footnote-1)*** *victi essent, post octoginta annos bellum* ***renovaverunt[[3]](#footnote-2)****. Lacedaemonii, ira affecti quia adversarii indigni erant, Atheniensium auxilium petunt, oraculo* ***Delphis[[4]](#footnote-3)*** *consulto.* ***Tyrtaeus[[5]](#footnote-4)*** *poeta, ab Atheniensibus missus ad iniuriam Spartanorum, tantum* ***ardorem[[6]](#footnote-5)*** *tamen carminibus suis militibus insinuavit, ut Spartani acriter pugnarent, de sepultura tantum solliciti. Messenii autem,* ***certiores facti[[7]](#footnote-6)*** *ab hostibus de poetae carminum vi, pariter ad arma concurrerunt, imitatione moti. Ex omnibus partibus**multum acriter**pugnatum est, sed denique Lacedaemonii victores exierunt.*

| 1  2  3  4  5  6  7  8  9  10  11  12  13  14  15  16 | Interea Messenii, cum virtute non possent, per insidias expugnantur. Dein cum per  annos octoginta gravia servitutis **verbera[[8]](#footnote-7)**, plerumque et vincula ceteraque captae civitatis mala **perpessi essent[[9]](#footnote-8)**, post longam poenarum patientiam**[[10]](#footnote-9)** bellum **restaurant[[11]](#footnote-10)**. Lacedaemonii quoque ad arma **concurrunt[[12]](#footnote-11)**, quod se **dimicaturos[[13]](#footnote-12)** adversus servos putabant. Itaque cum hinc iniuria, inde **indignitas[[14]](#footnote-13)** animos **acueret[[15]](#footnote-14)**, **Lacedaemonii** de belli eventu oraculo Delphis consulto **iubentur ducem** belli ab Atheniensibus **petere[[16]](#footnote-15)**. Deinde Athenienses, cum responsum cognovissent, **in contemptum Spartanorum[[17]](#footnote-16)** Tyrtaeum, poetam **claudo pede[[18]](#footnote-17)**, miserunt, qui composita carmina exercitui pro contione recitavit, in quibus **hortamenta virtutis[[19]](#footnote-18)**, damnorum solacia, belli consilia **conscripserat[[20]](#footnote-19)**. Itaque tantum ardorem militibus **iniecit[[21]](#footnote-20)**, ut non de salute, sed de sepultura solliciti **tesseras[[22]](#footnote-21)** inscriptis suis et patrum nominibus dextro **bracchio** **deligarent23**, ut ex indicio **titulorum24** tradi sepulturae possent. Cum sic **animatum25** reges exercitum viderent, curant rem hostibus nuntiare; Messeniis autem non timorem res, sed **aemulationem** **mutuam26** dedit. Itaque tantis animis concursum est, ut raro umquam **cruentius27** proelium fuerit. Ad postremum tamen victoria Lacedaemoniorum fuit. |
| --- | --- |

| 23 **bracchio deligarent:** deligo, -as, -avi, -atum, -are  Immagine che contiene persona, aria aperta, donna, telefono cellulare  Descrizione generata automaticamente | 24 **titulorum**: scriptorum (scriptum, -i)  25 **animatum**: incitatum  26 **aemulationem mutuam:** cupiditatem imitandi hostes  27 **cruentius**: saevius |
| --- | --- |

1. Completa la parafrasi del brano letto, inserendo negli spazi il numero del termine mancante.

Attenzione: le parole sono in numero superiore a quello necessario (8 punti).

Messenii, cum per \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ a Lacedaemoniis victi essent, post octoginta annos bellum \_\_\_\_\_\_\_ faciunt. Lacedaemonii quoque, putantes se contra servos \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, arma capiunt. Cum divus Apollo eis respondit ducem belli ab Atheniensibus petendum esse, Tyrtaeum poetam ab illis accipiunt. Tyrtaeus, cui claudus pes erat, pugnare non poterat: eum Athenienses dederant ut Lacedaemoniis \_\_\_\_\_\_\_\_ facerent. Sed Tyrtaei carmina adeo \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ animos ad virtutem hortari poterant ut illi pro patria mori cuperent. Itaque milites sua nomina in tesseris scripserunt, quas secum, adligatas bracchio, in pugna tenuerunt, ut post mortem nomina sua cognoscerentur et sibi \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ dari posset. Cum ea cognovissent, Messenii ipsi \_\_\_\_\_\_\_\_ sunt pari cupiditate pugnandi. Maxima vi atque virtute ab utraque parte pugnatum est; numquam inveniri potuit tam acris pugna. Lacedaemonii tamen denique \_\_\_\_\_\_\_\_ fuerunt.

| 7. insidias | 13. rursus | 1. capti | 10. postulandam |
| --- | --- | --- | --- |
| 2. victores | 5. pugnaturos | 8. sepultura | 11. militum |
| 3. Messenii | 6. ira | 9. audacia | 12. inscripserunt |
| 4. pugna | 14. iniuriam | 15. pugna | 16. metu |

2. Leggi le seguenti informazioni riferite al testo e BARRA LA RISPOSTA ESATTA SCEGLIENDO TRA **VERUM/FALSUM/ NON LIQUET** (7 punti)

| 1. Lacedaemonii putabant se contra servos pugnaturos esse | V | F | NL |
| --- | --- | --- | --- |
| 2. Lacedaemonii de belli exitu oraculum Delphis consuluerunt | V | F | NL |
| 3. Athenienses fortem ducem ad Spartanos miserunt | V | F | NL |
| 4. Athenienses Tyrtaeum miserunt ad iniuriam Spartanorum | V | F | NL |
| 5. Spartanorum milites solliciti erant de sua salute | V | F | NL |
| 6. Messenii non timebant, sed Spartanorum virtutem imitari volebant | V | F | NL |
| 7. Lacedaemoniorum victoria per multos annos laudata est | V | F | NL |

3. Barra la risposta corretta fra quelle proposte E RIPORTA LA LETTERA CORRISPONDENTE NELLA TABELLA SOTTOSTANTE (**N.B.: Fa fede solo quanto trascritto nella tabella) (5 punti)**

1. Cur Messenii bellum rursus fecerunt?

1. Quod servos esse nolebant
2. Quia a Lacedaemoniis per insidias victi erant
3. Quod servi a Lacedaemoniis putabantur
4. Quia virtute superari non poterant

2. Quomodo Tyrtaeus poeta Lacedaemoniis auxilium dedit?

1. Poeta Atheniensis Spartanorum hostes contempsit
2. Tyrtaeus ducem belli ab Atheniensibus petivit
3. Tyrtaeus carmina composuit ut Spartanos ad bellum hortaretur
4. Tyrtaeus Atheniensibus oraculum Apollinis nuntiavit

3. Quid fecerunt Athenienses?

1. Belli consilia Lacedaemoniis scripserunt
2. Delphis oraculum consuluerunt
3. Spartam poetam qui bellum duceret miserunt
4. Carmina Spartam miserunt ut pro contione recitarentur

4. Cui hortamenta belli profuerunt?

1. Atheniensibus, qui se virtute Spartanos superare putabant
2. Spartanis, qui ad pugnandum acerrime animati sunt
3. Messeniis, qui se hosti tradere statuerunt
4. Nemini, quia carmina non iuvant

5. Qui fuit belli exitus?

1. Lacedaemoniorum timor Messenios cepit
2. Spartani sine acri proelio vicerunt
3. Messenii omnes mortui sunt
4. Lacedaemoniorum ardor vim hostilem superavit

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |

4. Barra la risposta corretta fra quelle proposte e RIPORTA LA LETTERA CORRISPONDENTE NELLA TABELLA SOTTOSTANTE **(N.B. : Fa fede solo quanto trascritto nella tabella) (8 punti)**

| 1. (r. 1**) cum**  è:   1. congiunzione subordinante con l'indicativo 2. congiunzione subordinante col congiuntivo 3. preposizione 4. congiunzione coordinante   2. (r. 2) **Gravia** è:   1. agg. I classe concordato con octoginta 2. agg. II classe concordato con verbera 3. aggettivo sostantivato in caso accusativo 4. aggettivo con valore avverbiale   3. (r. 4) **Se** è riferito a:   1. servos 2. arma 3. Lacedaemonii 4. Messenii   4. (r. 6) **Oraculo è**:   1. dativo 2. ablativo retto dalla preposizione de 3. soggetto dell'ablativo assoluto 4. ablativo di causa efficiente | 5. (r. 8) **Qui**  è riferito a:   1. pede 2. Spartanorum 3. Tyrtaeum 4. Athenienses   6. (r. 11) **ut** introduce:   1. una finale 2. una temporale 3. una completiva 4. una consecutiva   7. (r. 12)  **ut** introduce :   1. una finale 2. una temporale 3. una completiva 4. una consecutiva   8. (r. 15) **Est** è:   1. copula 2. ausiliare 3. predicato verbale 4. servile |
| --- | --- |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |  |

5. Trasforma le seguenti proposizioni secondo quanto suggerito (4 punti)

A. (Messenii) **post** longam poenarum **patientiam** bellum restaurant

Messenii **postquam** longe **poenas \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**bellum restaurant

(patior, pateris, passus sum, pati)

B. Athenienses, **cum** responsum **cognovissent,** Tyrtaeum miserunt

Athenienses, responso \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Tyrtaeum miserunt

(cognosco, -is, cognovi, cognitum, -ere)

C. Ab Atheniensibus Tyrtaeus missus est **qui** carmina **recitaret**

Ab Atheniensibus Tyrtaeus missus est **ad** carmina \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(finale implicita)

D. Spartani tesseras, **inscriptis suis et patrum nominibus**, bracchio deligaverunt

Spartani tesseras, **cum** sua et patrum nomina \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, bracchio deligaverunt

(inscribo, is, inscripsi, inscriptum,ere)

**Pars altera**

**Lacedaemonii et Athenienses, duo potentissimi Graeciae populi, virtute contendentes inter se pugnant**

**Summarium**

*Cum Messenii tertium bellum fecissent contra Lacedaemonios, Lacedaemonii primum Athenienses socios habuerant; postea, de eorum fide dubitantes, eosdem a bello dimittunt. Athenienses autem, iniuria adfecti, pecuniam collectam ad bellum contra Persas faciendum ab insula Deli in civitatem suam portant. Qua re Lacedaemonii cum Peloponnensibus contra Athenienses bellum faciunt. Hi navali proelio victi, in tanto periculo belli, novos imperatores,* ***Periclen[[23]](#footnote-22)*** *et* ***Sophoclen[[24]](#footnote-23)****, vocaverunt, qui, Spartanis superatis, multas civitates ceperunt.*

| **Interiecto[[25]](#footnote-24)** tempore tertium quoque bellum Messenii **reparavere[[26]](#footnote-25)**, in cuius auxilium  Lacedaemonii inter reliquos socios etiam Athenienses **adhibuere[[27]](#footnote-26)**; quorum fidem cum suspectam haberent, **supervacaneos[[28]](#footnote-27)** simulantes a bello eosdem dimiserunt. Hanc rem Athenienses graviter ferentes pecuniam, quae erat in **stipendium[[29]](#footnote-28)** Persici belli ab universa Graecia conlata, a **Delo[[30]](#footnote-29)** Athenas transferunt, ne deficientibus a **societate[[31]](#footnote-30)** Lacedaemoniis praedae ac rapinae esset. Sed nec Lacedaemonii **quievere[[32]](#footnote-31)**, qui cum Messeniorum bello occupati essent, Peloponnenses immisere, qui bellum Atheniensibus facerent. Parvae tunc, classe in **Aegyptum[[33]](#footnote-32)** missa, vires Atheniensibus erant. Itaque navali proelio **dimicantes[[34]](#footnote-33)** facile superantur. Iam et Lacedaemonii omissis Messeniis adversus Athenienses arma verterant. Diu varia victoria fuit; **ad postremum[[35]](#footnote-34)** aequo **Marte[[36]](#footnote-35)** **utrimque[[37]](#footnote-36)** **discessum[[38]](#footnote-37)**. Athenienses adversus tantam tempestatem belli duos duces deligunt, Periclen, spectatae virtutis virum, et Sophoclen, scriptorem tragoediarum, qui diviso exercitu et Spartanorum agros vastaverunt et multas Asiae civitates Atheniensium imperio adiecerunt. |
| --- |

1. Inserisci le parole mancanti, flettendole in modo adeguato nella parafrasi del brano letto (6 punti)

Cum Messenii ter bellum \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, Lacedaemonii Athenienses quoque socios vocaverunt; tamen, cum putarent eos fidos non esse, dimiserunt. Tum Athenienses, ob eam rem irati, munera, quae ab omnibus Graecis civitatibus \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ut bellum commune contra Persas gererent, Athenas conferunt, ne Lacedaemonii ea rapiant. Lacedaemonii, dum bellum contra Messenios faciunt, cum Peloponnensibus \_\_\_\_\_\_ fecerunt ut secum contra Athenienses \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. Primis proeliis Atheniensium classis, cuius magna pars in Aegyptum missa erat, victa est. Deinde, Lacedaemonii, bello contra Messenios relicto, in Athenienses petiverunt. Cum exitus belli incertus esset, Athenienses \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ fecerunt Periclen, cuius virtus ab omnibus laudata erat et Sophoclem, qui tragoedias scripserat. Iis ducibus Athenienses, postquam Spartanorum \_\_\_\_\_\_ magna vi invaserant, multis civitatibus Asiae captis, imperium suum auxerunt.

| gero, -is, gessi, gestum, -ere | colligo, -is, -collegi, collectum, -ere |
| --- | --- |
| foedus, -eris | fines, -ium |
| pugno, -as, -avi, -atum, -are | dux, ducis |

1. Trasforma le seguenti proposizioni, secondo quanto suggerito (6 punti).
2. A. **Interiecto tempore** tertium quoque bellum Messenii reparavere

**Cum tempus** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ tertium quoque bellum Messenii reparavere (intericio, -is, -ieci, -ectum, -ere)

B. Hanc rem Athenienses graviter **ferentes**, pecuniam Athenas transferunt

Quia hanc rem Athenieses graviter \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ pecuniam Athenas transferunt

C. Lacedaemonii Peloponnenses immisere, **qui** bellum Atheniensibus **facerent**

Lacedaemonii Peloponnenses immisere, **ad** bellum Atheniensibus \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. D. Athenienses, navali proelio **dimicantes**, facile superantur.

Athenieses, **qui** navali proelio \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, facile superantur (dimico, -as, -avi, -atum, -are)

E. Lacedaemonii, **omissis Messeniis**, adversus Athenienses arma verterant

Lacedaemonii, **postquam Messenios** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, adversus Athenienses arma verterant

(omitto, -is, -misi, -missum, -ere)

F. Athenienses adversus tantam tempestatem belli duos **duces deligunt**

Ab Atheniensibus adversus tantam tempestatem belli duo \_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**SOLUZIONI**

VALUTAZIONE

**A1**: 75% del punteggio totale della prima parte (primi 5 esercizi 24/32); viene attribuito l’A1 anche se lo studente svolge entrambe le parti e consegue almeno 24/44.

**A2**: 75% del punteggio totale 33/44, di cui almeno 8 nella seconda parte (ess. 6-7) .

1. Messenii, cum per \_INSIDIAS (7)\_ a Lacedaemoniis victi essent, post octoginta annos bellum \_RURSUS (13)\_\_ faciunt. Lacedaemonii quoque, putantes se contra servos \_PUGNATUROS\_\_, arma capiunt. Cum divus Apollo eis respondit ducem belli ab Atheniensibus petendum esse, Tyrtaeum poetam ab illis accipiunt. Tyrtaeus, cui claudus pes erat, pugnare non poterat: eum Athenienses dederant ut Lacedaemoniis \_INIURIAM (14)\_ facerent. Sed Tyrtaei carmina adeo \_MILITUM (11)\_\_ animos ad virtutem hortari poterant ut illi pro patria mori cuperent. Itaque milites sua nomina in tesseris scripserunt, quas secum, adligatas bracchio, in pugna tenuerunt, ut post mortem nomina sua cognoscerentur et sibi \_SEPULTURA (8)\_\_ dari posset. Cum ea cognovissent, Messenii ipsi \_\_CAPTI (1)\_ sunt pari cupiditate pugnandi. Maxima vi atque virtute ab utraque parte pugnatum est; numquam inveniri potuit tam acris pugna. Lacedaemonii tamen denique \_VICTORES (2)\_\_\_ fuerunt.

2. V-V-F-V-F-V-NL

3.

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| A | C | C | B | D |

4.

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| B | B | C | C | C | D | A | B |

5. Trasforma le seguenti proposizioni secondo quanto suggerito (4 punti)

A. (Messenii) **post** longam poenarum **patientiam** bellum restaurant

(Messenii) **postquam** longe **poenas** PASSI SUNT /PASSI ERANT bellum restaurant

B. Athenienses, **cum** responsum **cognovissent**, Tyrtaeum miserunt

Athenienses, **responso** COGNITO, Tyrtaeum miserunt

C. Ab Atheniensibus Tyrtaeus missus est **qui** carmina **recitaret**

Ab Atheniensibus Tyrtaeus missus est ad carmina RECITANDA

D. Spartani tesseras, **inscriptis** **suis et patrum nominibus**, bracchio deligaverunt

Spartani tesseras, **cum** sua et patrum nomina INSCRIPSISSENT/INSCRIPTA ESSENT, bracchio deligaverunt

es. 6

Cum Messenii ter bellum \_\_\_GESSISSENT/GESSERUNT\_, Lacedaemonii Athenienses quoque socios vocaverunt; tamen, cum putarent eos fidos non esse, dimiserunt. Tum Athenienses, ob eam rem irati, munera, quae ab omnibus Graecis civitatibus \_COLLEGERANT\_\_ ut bellum commune contra Persas gererent, Athenas conferunt, ne Lacedaemonii ea rapiant. Lacedaemonii, dum bellum contra Messenios faciunt, cum Peloponnensibus \_\_FOEDUS\_\_ fecerunt ut secum contra Athenienses \_\_\_PUGNARENT\_\_\_. Primis proeliis Atheniensium classis, cuius magna pars in Aegyptum missa erat, victa est. Deinde, Lacedaemonii, bello contra Messenios relicto, in Athenienses petiverunt. Cum exitus belli incertus esset, Athenienses \_\_\_DUCES\_\_\_ fecerunt Periclen, cuius virtus ab omnibus laudata erat et Sophoclem, qui tragoedias scripserat. Iis ducibus Athenienses, postquam Spartanorum \_\_\_FINES\_\_\_ magna vi invaserant, multis civitatibus Asiae captis, imperium suum auxerunt.

| gero, -is, gessi, gestum, -ere | colligo, -is, -collegi, collectum, -ere |
| --- | --- |
| foedus, -eris | fines, -ium |
| pugno, -as, -avi, -atum, -are | dux, ducis |

7.Trasforma le seguenti proposizioni, secondo quanto suggerito (6 punti).

1. A. **Interiecto tempore** tertium quoque bellum Messenii reparavere

Cum tempus \_\_INTERIECTUM ESSET\_\_ tertium quoque bellum Messenii reparavere (intericio, -is, -ieci, -ectum, -ere)



B. Hanc rem Athenienses graviter **ferentes**, pecuniam Athenas transferunt

**Quia** hanc rem Athenieses graviter \_\_FEREBANT / FERUNT\_\_ pecuniam Athenas transferunt

C. Lacedaemonii Peloponnenses immisere, **qui** bellum Atheniensibus **facerent**

Lacedaemonii Peloponnenses immisere, **ad** bellum Atheniensibus \_\_FACIENDUM\_\_

1. D. Athenienses, navali proelio **dimicantes**, facile superantur.

Athenieses, qui navali proelio \_\_DIMICANT/DIMICABANTadligat\_\_, facile superantur (dimico, -as, -avi, -atum, -are)

E. Lacedaemonii, **omissis Messeniis**, adversus Athenienses arma verterant

Lacedaemonii, **postquam Messenios** \_\_OMISERANT\_\_, adversus Athenienses arma verterant

F. Athenienses adversus tantam tempestatem belli duos **duces deligunt**

Ab Atheniensibus adversus tantam tempestatem belli duo DUCES DELIGUNTUR/DELECTI SUNT

1. **Messenii**, -**orum**: qui vivunt Messenae [↑](#footnote-ref-0)
2. **Lacedaemoniis:** Spartanis [↑](#footnote-ref-1)
3. **renovaverunt:** rursus fecerunt [↑](#footnote-ref-2)
4. **Delphi, -orum** [↑](#footnote-ref-3)
5. **Tyrtaeus, -i** [↑](#footnote-ref-4)
6. **ardorem**: impetum [↑](#footnote-ref-5)
7. **certiores facti:** cum ipsis nuntiatum esset [↑](#footnote-ref-6)
8. **verbera**: damna [↑](#footnote-ref-7)
9. **perpessi essent**: passi essent [↑](#footnote-ref-8)
10. **patientiam**: actus/habitus patiendi incommoda [↑](#footnote-ref-9)
11. **restaurant**: bellum rursus faciunt [↑](#footnote-ref-10)
12. **concurrunt**: currunt [↑](#footnote-ref-11)
13. **dimicaturos**: pugnaturos [↑](#footnote-ref-12)
14. **indignitas:** contrarium dignitatis [↑](#footnote-ref-13)
15. **acueret**: excitaret [↑](#footnote-ref-14)
16. **Lacedeamonii.... iubentur ducem... petere:** Lacedaemoniis... imperatur ut ducem.... petant [↑](#footnote-ref-15)
17. **in contemptum Spartanorum**: ad Spartanos contemnendos [↑](#footnote-ref-16)
18. **claudus pes**: [↑](#footnote-ref-17)
19. **hortamenta virtutis**: verba quae hortabantur ad virtutem [↑](#footnote-ref-18)
20. **conscripserat:** scripserat [↑](#footnote-ref-19)
21. **iniecit**: addidit, insinuavit [↑](#footnote-ref-20)
22. **tessera, -ae**: [↑](#footnote-ref-21)
23. **Periclen**: Pericles, -is [↑](#footnote-ref-22)
24. **Sophoclen**: Sophocles, -is [↑](#footnote-ref-23)
25. **interiecto**: interposito [↑](#footnote-ref-24)
26. **reparavere**: rursus fecerunt [↑](#footnote-ref-25)
27. **adhibuere**: adhibuerunt [↑](#footnote-ref-26)
28. **supervacaneos**: inutiles [↑](#footnote-ref-27)
29. **in** **stipendium Persici belli**: ut Persicum bellum sustinerent [↑](#footnote-ref-28)
30. **Delo**: Delos, -i [↑](#footnote-ref-29)
31. **societate**: societas, -tatis (foedus inter populos) [↑](#footnote-ref-30)
32. **quievere**: in pace fuerunt [↑](#footnote-ref-31)
33. **Aegyptum**: Aegyptus, -i [↑](#footnote-ref-32)
34. **dimicantes**: pugnantes [↑](#footnote-ref-33)
35. **ad postremum**: denique [↑](#footnote-ref-34)
36. **Marte**: Mars, Martis = proelium [↑](#footnote-ref-35)
37. **utrimque**: ab utraque parte [↑](#footnote-ref-36)
38. **discessum**: discessum est [↑](#footnote-ref-37)